

**... we**

**need a**

**break**

**...**

**... actually,  
it is rather unpleasently  
precarious to make one  
(unpaid/underpaid) project  
after another  
(unpaid/underpaid) project  
in order to make yet  
another (unpaid/underpaid)  
project, just to keep making  
(unpaid/underpaid) projects  
– without time to rest,  
think, create, do anything  
sensible, or even ask  
what the sense of it all is ...**

**... actuellement les modes d'organisation du travail artistique sont largement alignés avec les tendances néolibérales d'appréhension du travail (non-régulation de l'activité, hyperflexibilité contractuelle, auto-entrepreneuriat) si bien que le·a créateur·rice semble représenter la nouvelle figure idéale typique du travailleur·euse capitaliste ...**

**... faire des  
dossiers  
c'est un  
travail  
d'artiste  
aussi ...**

**... la manière de solliciter la production de l'art viens peut-être d'un certain monde, qui petit à petit transfère, même dans la production de l'art, des critères qui sont ceux de l'organisation des institutions ...**

**... les appels ont  
tendance à  
normaliser tous  
les projets que tu  
fais, parce que tu  
apprends au fur  
et à mesure ce  
qu'il faut pour  
être pris·e ...**

**... aujourd'hui, si  
t'entre pas dans ce  
schéma là, un peu  
néolibéraliste, bah, en  
fait, tu restes chez toi  
à faire ton art tout  
seul, ou tu fais ton art  
dans la rue, ou tu fais  
un art alternatif... qui  
n'est pas un art qui va  
te permettre de vivre.  
de survivre ...**

**... il faudrait  
chercher à  
produire l'art  
autrement, et  
faire en sorte que  
ce processus soit  
aussi soutenable,  
qu'on puisse en  
vivre ...**



**... au lieu de  
donner rien à une  
personne, 1000 à  
une autre , et 5000  
à une autre  
encore, ce ne  
serait pas plus  
simple de donner  
2000 à chacune ...**

**... les gentes qui  
spéculent, qui  
achètent des trucs et  
puis qui les mettent  
dans ces trucs  
complètement fermés  
ne s'intéressent pas à  
l'art,  
iels s'intéressent à  
l'économie  
que l'art génère ...**

**... je suis  
partisan·e d'un  
art désinvolte,  
désintéressé,  
gratuit au sens  
fort  
du terme ...**

**... il y a la possibilité  
que ce soit un don,  
quelque chose de  
donné gratuitement.  
ce qui ne doit pas  
devenir une manière  
de dire que c'est  
bien la raison de ne  
pas payer  
les artistes ...**

**... l'art fait partie d'un  
processus évolutif  
pour chaque personne.  
il y a une question  
d'évolution aussi. je  
pense qu'on évolue  
beaucoup en tant que  
personne, en étant  
artiste, en testant  
plein de choses, en  
expérimentant  
beaucoup de choses ...**

**... un monde  
d'artistes  
– le travail  
comme  
jeu ?**

**... il faut  
avoir  
un revenu,  
il faut  
vendre,  
en fait ...**

**... can the artist,  
by being forced to  
support the  
establishment's  
mythical concept of  
an avant-garde  
delegate him/herself  
in the near future to  
the position of a  
shoe salesman ?**



**... ce qui est  
triste, c'est  
que tu es  
reconnu·e en  
tant qu'artiste  
à cause du  
marché  
de l'art ...**

**... l'art se  
développe  
toujours dans  
les marges,  
ça ne se  
développe pas  
dans les  
créneaux ...**

**... une forme de socialisme dont le but avoué serait de transformer chacun·e en artiste. se développerait alors un groupe croissant d'artistes dont les revenus seraient fonction de leurs besoins et dont les contributions dépendraient de leurs capacités ...**

**... a fusion  
of life  
and  
work ?**

**... can  
the  
working  
be the art  
work ?**

**... les  
cuisinier·es  
sont des  
artistes ...**

**... c'est  
récupéré  
tout le  
temps ...**

**... c'est qu'on est  
habitué·e à voir  
les choses d'une  
certaine façon  
et on n'a pas eu  
l'opportunité de  
les voir  
autrement ...**



**... le but  
du travail  
est la  
disparition  
de ce  
travail-là ...**

**... dans l'art il y  
a la possibilité  
de tout faire,  
mais au même  
temps on ne  
peut pas faire  
du n'importe  
quoi ...**

**... perhaps, even today,  
we do not deal with art.  
we might have  
overlooked the moment  
when it transformed  
itself into something  
else, something which  
we cannot yet name.  
it is certain, however,  
that what we deal with  
offers greater  
possibilities ...**

**... l'art comme  
une sorte  
d'attention et  
d'intention  
qu'on porte  
aux choses  
qu'on voit et  
qu'on fait ...**

**... art has a lot to do with “doing things on a grand scale”, with the pleasure of life and creation when spending and creating, the pleasure felt when creating and gifting senselessly, in the endless lavishness and creation of a life in common ...**

**... the  
action  
of desire  
the  
pleasure  
of living ...**

**... si tu ne  
les payes  
pas  
iels ne  
peuvent  
pas vivre ...**

**... à partir du  
moment où  
t'es acheté·e,  
ou t'es  
vendu·e,  
quelque part  
t'es vendu·e ...**



**... en fait ce  
qui nous gêne  
c'est  
d'alimenter  
un mécanisme  
de spéculation  
auquel on ne  
participe pas ?**

**... art can be distinguished from surplus value to the extent that artistic labour is liberated labour, a kind of labour that is the child of desire, and the value it produces is, consequently, an excedence of being freely produced ...**

**... occupy  
surplus  
value ?**

**... artists  
workers are  
losers in the  
class-money  
system. in other  
words,  
as workers  
we are supposed  
to be poor ...**

**... combattez  
la pauvreté  
à la manière  
américaine :  
travaillez ...**

**... le travail  
c'est la santé,  
mais le travail  
c'est stressant  
... est-ce que  
le stress  
c'est  
la santé ?**

**... could we  
not-work  
without  
being  
broken ?**

**... a new  
dictionary of  
definitions.**

**power, sustenance,  
potential,  
education,  
producing can have  
a different  
un/institutional  
meaning ...**



**... par exemple, si  
au lieu de parler de  
rémunération, on  
dit plutôt qu'on a  
besoin d'argent  
pour vivre, pour  
s'acheter des  
choses,  
c'est déjà un autre  
point de vue ...**

**... c'est  
compliqué de  
comptabiliser  
ce qui est du  
temps de travail  
par rapport à du  
temps de  
non-travail ...**

**... les produits du travail ne peuvent pas être strictement proportionnels au travail accompli car ils sont le résultat du travail de toutes – y compris, et surtout, de celui des générations précédentes. il est donc impossible, en pratique comme en théorie, de mesurer la valeur exacte du travail d'une individu·e : « les outils ou les savoirs qui permettent de réaliser nos activités proviennent nécessairement d'autres travailleur·euses, des générations précédentes et l'évaluation de la rétribution de ce qui doit revenir à chacun·e est nécessairement arbitraire » ...**

**... proposer  
qu'une partie  
des ventes des  
œuvres  
d'artistes  
mort·es  
soient versées  
à des fonds ...**

**... on pourrait  
pas réclamer  
que ce monde  
du business  
apprenne aussi  
le langage des  
artistes ?**

**... continuellement  
accumuler de l'argent,  
et en accumulant de  
l'argent on accumule  
aussi assez facilement  
du pouvoir, et je ne  
suis pas pour un  
monde dans lequel il y  
ait de telles  
accumulations de  
pouvoir autour de  
certains pôles ...**

**... going back to  
the old notion of  
socially “good  
works” as  
against the  
private, aesthetic  
notion of “good  
work” – i.e.: art  
to go public ...**

**... work**

**is use**

**less ...**



**... we need a new beginning, difficult as this is to bring about, founded on the common bonds between artists that, freed from the commercial and competitive pressures, could eventually be the underlying basis for positive work ...**

**... un travail où  
toutes ses  
recherches se  
concentraient sur le  
fait d'élaborer cet  
objet qui, certes, est  
un objet utilitaire,  
mais peut-être que  
c'est quand même  
de l'art ...**

**... si on  
travaillait de  
7 heures à  
5 heures dans  
le même truc,  
et bah on  
s'ennuierait ...**

**... travailler  
moins  
s'inscrit  
dans un  
changement  
de société ...**

**... ne**

**rien**

**faire ?**

**... je ne  
veux pas  
travailler...  
qu'est-ce  
que je peux  
faire ?**

**... agents of circulation  
mistake the decision to  
withdraw one's labour or  
participation for idle  
disengagement. the illusion  
of political agency granted  
by global artistic circulation  
underpins this ideology. in  
contrast to these false  
accusations,  
striking art workers engage  
in artistic self-organization,  
the highest form of social  
creativity.....**

**... abroéger  
la  
journée  
de  
travail ?**



**... il y a  
effectivement une  
solidarité entre  
l'existence de l'art  
en tant que sphère  
séparée du reste de  
l'activité sociale et  
l'instauration du  
travail comme lot  
commun de  
l'humanité ...**

**... dans notre société  
t'as les docteur·es, et ça  
marche très, très bien  
parce que tout le monde  
est malade. si tout le  
monde était en santé,  
il n'y aurait pas de  
docteur·es... si tu veux,  
il y a les artistes qui sont  
là parce qu'on n'arrive  
plus à être créatif·ve  
au jour le jour ...**

**... l'art sera cette activité  
qui, à l'inverse du travail, ne  
s'épuisera jamais dans son  
propre accomplissement. ce  
sera la sphère du geste  
enchanté,  
où la personnalité  
exceptionnelle de l'artiste  
rendra sous forme de  
spectacle au reste des  
hommes l'exemple des  
formes-de-vie qu'il leur est  
désormais interdit  
d'assumer ...**

**... combien de  
gentes qui ont  
rêvé toute la vie  
d'être artistes,  
iels arrivent à la  
retraite...  
combien on en a  
rencontré·es ...**

**... the series of factors which results in the requirement that each person justify her/his existence in terms cast down by her/him by superior beings of all sorts is no longer viable ...**

**... the exclusive concentration of artistic talent in particular individuals, and its suppression in the broad mass which is bound up with this, is a consequence of the division of labour ...**

**... il y a un  
endroit  
différent  
pour le  
geste  
gratuit ...**

**... the culture  
confers lousy  
status on  
maintenance  
jobs =  
minimum wages  
housewives =  
no pay ...**



**... on paye mal les  
personnes qui  
travaillent au  
chantier parce  
qu'on dit qu'elles  
n'ont pas été à  
l'école. mais sans  
le chantier, il n'y  
aurait pas  
d'école ...**

**... a monstrous system  
which manipulates  
artists as though it has  
forgotten it is nothing  
without them. the  
present system is  
parasitic, eaten  
though with  
exploitation and  
corruption. only the  
ego of artists  
permits it to exist ...**

**... la seule limite,  
la seule règle à  
laquelle on ne  
touche pas, c'est  
« tout le monde  
pourrait être  
artiste »,  
parce que sinon  
ça s'écroule ...**

**... comment libérer  
du temps  
et se libérer du  
système pyramidal  
de l'art, qui tel  
qu'il est ne peut  
pas marcher sans  
avoir de  
super stars,  
de vedettes ...**

**... c'est qu'il  
faut du temps  
pour être  
créatif·ve.  
faut du temps  
pour rien  
faire ...**

**... on cherche  
des situations,  
des outils  
pour être  
indépendants,  
pour pouvoir  
vivre, pour pas  
tomber dans  
la misère ...**

**... a collective  
process of  
self-valorization,  
of creating circuits  
of value that are  
entirely  
autonomous, free  
from the market and  
definitively aware of  
the independence  
of desire ...**

**... faire des  
choses pour  
soi n'empêche  
pas de faire  
des choses  
pour  
les autres, et  
inversement ...**



**... there is  
no  
production  
without  
collectivity**

**...**

**... c'est qu'on réalise quand même des objets et en faisant des choses on consomme, et ce n'est pas pour un but qui n'est pas seulement la survie de l'humanité – on peut débattre de ça, peut-être... mais voilà, notre travail ne va pas ramener de l'eau ou de l'électricité aux personnes qui n'en ont pas – peut-être que si, si tu veux... mais je ne sais pas, il y a un truc des fois qui fait que tu te dis qu'il faut justifier un peu de ça ...**

**... doing**

**no**

**thing ...**

**... if it  
does not  
serve us,  
why not  
let it be ...**

**... là où ça  
cloche c'est  
qu'on a  
besoin aussi  
d'argent,  
par exemple  
...**

**... en tout cas, dans les années '80-'90, quand on a vraiment réalisé que n'importe quelle réflexion artistique révoltée était récupérée, et plus c'était révolté, plus c'était récupéré pour faire l'image cool de tous ces gens-là, y a plein d'artistes qui ont arrêté d'être artistes. qui l'ont fait vraiment sciemment, « bon bah moi je vais vivre dans les bois, moi je vais faire ci, je vais faire ça... », donc bon... on a dépassé ce truc-là, enfin, je ne sais pas si on l'a dépassé ou pas ...**

**... withdraw  
as individuals,  
with a sense  
of failure, or  
withdraw  
collectively,  
with a bang ...**

**... creative  
action  
for  
satisf-  
action ...**



**... au moyen âge, il y  
avait l'idée de guilde,  
pour les métiers  
d'art, qui faisait qu'il  
y avait une mise en  
commun des  
savoirs-faire, des  
outils, des espaces,  
qu'on n'a pas  
forcément  
aujourd'hui ...**

**... in order to  
construct  
art, we have  
to construct  
liberation in  
its collective  
figure ...**

**... the cry “all power to the workers” means just that, “all power” to all “workers”.**

**it does not mean that the oyster dredgers control blue points and the artists control acrylics. it means that the energy flows as evenly as possible from each segment of society to all others ...**

**... the goal of art  
workers should be  
to include  
everybody.  
unemployment  
should be our  
slogan.  
total  
communized  
unemployment ...**

**... dans une  
commune,  
tout le monde est  
un·e créateur·rice.  
chaque être  
humain·e devrait  
être un·e artiste,  
tout peut devenir  
de l'art ...**

**...care**

**/**

**crea ...**

**... we have  
no art,  
we try to do  
everything  
well ...**

**... c'est  
important,  
d'avoir du  
temps  
libre ...**



**... i would not call  
myself an art  
worker but rather  
an art dreamer and  
i will participate  
only in a  
total revolution  
simultaneously  
personal  
and public ...**

**... after the  
revolution,  
who's going  
to pick up  
the garbage  
on monday  
morning ?**